

**VERWALTUNG DER BÜRGERLICHEN  
NUTZUNGSGÜTER DER FRAKTION  
TRUDEN**

**AMMINISTRAZIONE SEPARATA DEI  
BENI D'USO CIVICO DELLA FRAZIONE  
DI TRODNA**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT  
DES VERWALTUNGSAUSSCHUSSES**
**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL  
COMITATO DI AMMINISTRAZIONE**
**SITZUNG VOM - SEDUTA DEL  
24.06.2021**
**UHR - ORE  
21:45**

|  |   |
|--|---|
| Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Verwaltungsausschusses einberufen.<br><b>Anwesend sind:</b> | Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Comitato di amministrazione.<br><b>Sono presenti:</b> |
|--|---|

| <b>Anwesenheitsübersicht – Quadro delle presenze:</b> |                                   | Fernzugang/<br>accesso remoto | Abw. Entsch./<br>Ass. Giust. | Abw. Un-<br>entsch./ Ass.<br>Ingiust. |
|---|-----------------------------------|-------------------------------|------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Epp Michael</b>                                    | <b>Bürgermeister/Sindaco</b>      |                               |                              |                                       |
| <b>Busin Martin</b>                                   | <b>Gemeindereferent/Assessore</b> |                               |                              |                                       |
| <b>Daldoss Ventir Sibille</b>                         | <b>Gemeindereferent/Assessore</b> |                               |                              |                                       |
| <b>Franzelin Tobias</b>                               | <b>Gemeindereferent/Assessore</b> |                               |                              |                                       |
| <b>Montagna Degiampietro Daniela</b>                  | <b>Gemeindereferent/Assessore</b> |                               |                              |                                       |

Seinen Beistand leistet der Sekretär, Herr:

Assiste il Segretario, Signor:

**Dr. Stefan Pircher**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt, Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il sig.

**Epp Michael**

in seiner Eigenschaft als Präsident den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di presidente ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

DER VERWALTUNGSAUSSCHUSS BEHANDELT FOLGENDEN

IL COMITATO DI AMMINISTRAZIONE DELIBERA SUL SEGUENTE

**GEGENSTAND:**
**OGGETTO:**

|   |  |
|---|--|
| <b>II. Abänderung des Haushaltsvoranschlages 2021 und Fondsumbuchungen.</b> | <b>II. Variazione di bilancio di previsione 2021 e storno fondi.</b> |
|---|--|

## II. Abänderung des Haushaltsvoranschlages 2021 und Fondsumbuchungen.

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS in der Funktion als Organ der Verwaltung der bürgerlichen Nutzungsgüter der Fraktion Truden.**

Vorausgeschickt, dass der Haushaltsvoranschlag dieser Verwaltung für das Finanzjahr 2021 mit Beschluss des Verwaltungsausschusses Nr. 39 vom 24.12.2020 genehmigt wurde und vom Landesausschuss Bozen in der Sitzung vom 26.01.2021 unter Prot. Nr. 882627 positiv überprüft wurde;

Festgehalten, dass mit eigener Maßnahme Nr. 9 vom 14.04.2021 die Jahresabschlussrechnung für das Finanzjahr 2020 genehmigt wurde - überprüft in der Sitzung der Landesregierung vom 14.04.2021, Prot. Nr. 304920 - und der daraus resultierende Verwaltungsüberschuss in das laufende Haushaltsjahr übertragen werden soll;

Festgestellt, dass es notwendig ist, aufgrund neuer und höherer Ausgabenverpflichtungen bzw. Einnahmen einige Bilanzänderungen sowie Fondsumbuchungen im Haushaltsvoranschlag zu tätigen;

Festgestellt, dass die zu behebenden Beträge auch tatsächlich verfügbar sind;

Deshalb für angebracht erachtet:

**auf Kapitel 1** den Verwaltungsüberschuss im Betrag von Euro 46.487,15 zu erhöhen;

als Einnahme **im Titel I – Sektion 1 – Kapitel 10** (Pacht- und Mietzins) Euro 6.000,00 zu reduzieren;

als Einnahme **im Titel I – Sektion 2 – Kapitel 1065** (Landesbeitrag für die Erstellung des Wirtschaftsplanes) Euro 563,34 zu erhöhen;

Festgestellt, dass die festgestellten Mehreinnahmen von insgesamt **Euro 41.050,49** für die Finanzierung folgender Vorhaben benötigt werden und die entsprechenden Ausgabenkapitel aufgestockt bzw. neu eingefügt und veranschlagt werden können:

**Titel I – Sektion 1 – Kapitel 270: + Euro 2.746,24**

## II. Variazione di bilancio di previsione 2021 e storno fondi.

**La GIUNTA COMUNALE quale organo dell'Amministrazione separata per i beni d'uso civico della frazione di Trodena.**

Premesso che il bilancio di previsione di quest'Amministrazione per l'anno finanziario 2021 è stato approvato con delibera del Comitato d'Amministrazione n. 39 dd. 24.12.2020 ed esaminato positivamente nella seduta del 26.01.2021, prot. n. 882627 da parte della Giunta Provinciale di Bolzano;

Di dare atto che con proprio provvedimento n. 9 del 14.04.2021 è stato approvato il conto consuntivo per l'esercizio finanziario 2020 - esaminato nella seduta della Giunta provinciale del 14.04.2021, prot. n. 304920 - e da questo risulta un avanzo d'amministrazione che si vuole riportare nel bilancio di previsione corrente;

Constatato, che in base a nuovi e maggiori impegni di spesa risp. entrate, è necessario effettuare alcune variazioni di bilancio e storno di fondi;

Constatato, che gli importi da prelevare sono realmente disponibili;

Per questo motivo ritenuto:

**al capitolo 1** di aumentare l'avanzo di amministrazione nell'ammontare di Euro 46.487,15;

di ridurre come entrata al **titolo I – sezione 1 – capitolo 10** (Fitti reali di terreni e fabbricati) Euro 6.000,00;

di aumentare come entrata al **titolo I – sezione 2 – capitolo 1065** (Contributo provinciale per la compilazione del piano economico) Euro 563,34;

Accertato che le maggiori entrate accertate di complessivamente **Euro 41.050,49** servono per il finanziamento dei seguenti progetti e che i corrispondenti capitoli possono essere aumentati risp. inseriti ed applicati:

**Titolo I – Sezione 1 – Capitolo 270: + Euro 2.746,24**



zu äußern hatte bzw. hat;

fasst der Gemeindevorstand einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form, den

**B E S C H L U S S,**  
**aus den in den Prämissen angeführten Gründen,**

1. die Bilanzänderungen wie in der beiliegenden Aufstellung in der Kompetenzausstattung des Haushaltsvoranschlags 2021 vorzunehmen.
2. Dieser Beschluss unterliegt der Gesetzmäßigkeitskontrolle vonseiten des Landesausschusses.
3. Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Nutzungsberechtigte innerhalb der Frist von 10 Tagen ab dem letzten Tag der Veröffentlichung des Beschlusses Beschwerde bei der Landesregierung einlegen. Des weiteren kann jedermann innerhalb der Frist von 60 Tagen ab erfolgter Veröffentlichung des Beschlusses gegen diesen Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen einbringen.

larità legale;

la Giunta comunale ad unanimità dei voti, espressi nella forma di legge,

**D E L I B E R A,**  
**per i motivi indicati nelle premesse,**

1. di effettuare le variazioni di bilancio come indicate nell'allegata distinta nella dotazione di competenza del bilancio di previsione 2021.
2. Questa deliberazione è soggetta al controllo da parte della Giunta provinciale.
3. Avverso la presente deliberazione ogni avente diritto di uso civico può presentare ricorso alla Giunta Provinciale entro il termine di 10 giorni a fare data dall'ultimo giorno della pubblicazione della deliberazione. Inoltre, chiunque può presentare ricorso al Tribunale Amministrativo regionale, Sezione Autonoma di Bolzano, entro il termine di 60 giorni dalla data di avvenuta pubblicazione della deliberazione.



Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Präsident - Il Presidente  
Epp Michael

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär – Il Segretario  
Dr. Stefan Pircher

(digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente)

Dem Landesausschuss zugesandt am

Inviata alla Giunta Provinciale il

\_\_\_\_\_ Prot. Nr. \_\_\_\_\_

Die Landesregierung hat in der Sitzung

La Giunta Provinciale in seduta

vom/del \_\_\_\_\_ Prot. Nr. \_\_\_\_\_

den Beschluss gemäß Art. 8 des L.G. 16/80 überprüft.

ha esaminato la delibera ai sensi dell'art. 8 della L.P. 16/80.

Gegen denselben ist innerhalb des vorgesehenen Termins keine Annullierungsmaßnahme ergriffen worden und demzufolge ist derselbe

Nei suoi confronti, non è intervenuto nei termini prescritti, un provvedimento di annullamento, per cui la stessa è divenuta esecutiva

am \_\_\_\_\_ vollstreckbar.

in data \_\_\_\_\_.

Die Landesregierung hat Gesetzmäßigkeitsmängel/Nichtzuständigkeit festgestellt und somit den Beschluss in der Sitzung

La Giunta Provinciale riscontrando vizi di illegittimità/incompetenza ha annullato la deliberazione in seduta

vom \_\_\_\_\_ mit Massnahme Nr. \_\_\_\_\_ annulliert.

del \_\_\_\_\_ con provvedimento Nr. \_\_\_\_\_.

Der Amtsdirektor - Il direttore: \_\_\_\_\_

Der Sekretär – Il Segretario: \_\_\_\_\_

Datum - data: \_\_\_\_\_

Datum - data: \_\_\_\_\_

| Nr.  | K a p i t e l  |                 | Denominazione  | Jetzige<br>Veranschlagung<br>Previsioni<br>attuali | Änderungen<br>Variazioni<br>+ / - | Neue<br>Veranschlagung<br>Previsioni<br>risultanti |
|------|--|-----------------|--|--|-----------------------------------|--|
|      | Bezeichnung  | C a p i t o l o |  |  |                                   |  |
| 1    | Verwaltungsüberschuss<br>000 000                                     |                 | Avanzo di amministrazione<br>000 000   | 0,00 €   | 46.487,15 €                       | 46.487,15 €  |
| 10   | Pacht- und Mietzins<br>120 000                                       |                 | Fitti reali di terreni e fabbricati<br>120 000                               | 43.512,00 €  | -6.000,00 €                       | 37.512,00 €  |
| 1065 | Landesbeitrag für die Erstellung des<br>Wirtschaftsplanes<br>120 000 |                 | Contributo provinciale per la compilazione del<br>piano economico<br>120 000 | 0,00 €   | 563,34 €                          | 563,34 €   |
|      | <b>Gesamtsumme der Einnahmen</b>                                     |                 | <b>Totale generale entrate</b>   | <b>43.512,00 €</b>                                 | <b>41.050,49 €</b>                | <b>84.562,49 €</b>                                 |

| Kapitel |   | Capitolo  |               | Jetzige Veranschlagung<br>Previsioni<br>attuali | Änderungen<br>Variazioni<br>+ / - | Neue<br>Veranschlagung<br>Previsioni<br>risultanti |
|---------|---|---|---------------|---|-----------------------------------|--|
| Nr.     | Bezeichnung   |   | Denominazione |   |                                   |  |
| 2130    | Aufforstungen sowie Meliorierungen am Wald-<br>und Weidevermögen<br>210 805                                     | Rimboschimenti e miglione del patrimonio<br>silvo-pastorale<br>210 805              |               | 0,00 €  | 6.100,00 €                        | 6.100,00 €   |
| 270     | Ordentliche Instandhaltung der<br>Zufahrtsstrassen zu den<br>Gemeinnutzungsrechten belasteten Gütern<br>120 805 | Manutenzione ordinaria strade di accesso a<br>beni gravati da usi civici<br>120 805 |               | 2.000,00 €                                      | 2.746,24 €                        | 4.746,24 €   |
| 271     | Ordentliche Instandhaltung der<br>landwirtschaftlichen Güterwege<br>120 805                                     | Manutenzione ordinaria di strade poderali<br>120 805                                |               | 1.500,00 €                                      | 2.746,25 €                        | 4.246,25 €   |
| 1050    | Rückerstattung nicht geschuldeter Einnahmen<br>aus Grundverkäufe<br>173 805                                     | Rimborso di entrate non dovute per vendita di<br>terreni<br>173 805                 |               | 0,00 €  | 4.680,00 €                        | 4.680,00 €   |
| 2020    | Ankauf von beweglichen Gütern (Maschinen,<br>Ausrüstung, Einrichtung)<br>220 805                                | Acquisto di beni mobili (macchina,<br>attrezzature, arredamento)<br>220 805         |               | 0,00 €  | 21.000,00 €                       | 21.000,00 €  |
| 2150    | Massnahmen zur Aufwertung der<br>Gemeinnutzungsgüter<br>210 805   | Provvedimenti di valorizzazione dei beni di uso<br>civico<br>210 805                |               | 6.222,00 €                                      | 3.778,00 €                        | 10.000,00 €  |
|         | <b>Gesamtsumme der Ausgaben</b>   | <b>Totale generale uscite</b>   |               | 9.722,00 €                                      | 41.050,49 €                       | 50.772,49 €  |